SOUNDDECK 200

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantieurkunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certifcato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по инсталляции / гарантия

Magnat®

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Magnat Audio-Produkte GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

© 2012 CSR plc and its group companies.
The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.

The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI LIcensing LLC in the United States and other countries.

For DTS patents, see http://patents.dts.com. Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, DTS-HD, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS-HD Master Audio is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

(D) 4

(GB) 9

(F) 14

(I) 19

(E) 24

(RUS) 29

Abbildungen/Illustrations 34

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Magnat-Produkt entschieden haben. Wir möchten Ihnen hierzu von unserer Seite recht herzlich gratulieren. Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit. Befolgen Sie unbedingt alle Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.
- WARNHINWEISE: Alle Warnzeichen auf den Lautsprechern, dem Zubehör und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.
- WÄRMEEINWIRKUNG: Betreiben Sie die Lautsprecher mit Zubehör nur im Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Die Lautsprecher sollen nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden (Heizkörper, Öfen, Heizstrahler, offene Flammen). Beim Aufstellen in Nähe von Verstärken sollte ein Mindestabstand von 10 cm nicht unterschritten werden.
- Die Metallplatte bzw. die Kühlrippen des Verstärkers auf der Rückseite des Gerätes dienen der Kühlung des eingebauten Verstärkers und dürfen nicht abgedeckt sein (z. B. Vorhänge, Gardinen), um eine ausreichende Belüftung des Verstärkers zu gewährleisten.
- EINFLUSS VON FEUCHTIGKEIT: Die Lautsprecher dürfen nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Ebenfalls dürfen sie nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden. Setzen Sie die Lautsprecher weder Wasser noch hoher Luftfeuchtigkeit aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- FREMDKÖRPER: Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper durch die Öffnungen des Lautsprechers ins Innere gelangen. Sie könnten Kurzschlüsse auslösen und auch einen Stromschlag und Brand.
- REINIGUNG: Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- STROMANSCHLUSS: Bitte beachten Sie die Spannungswerte auf den Hinweisschildern. Das Netzteil des Lautsprechers darf nur mit den auf den Schildern angegebenen Spannungswerten und Frequenzwerten betrieben werden.
- BLITZSCHUTZ/VORSICHTSMASSNAHMEN: Wird das Gerät längere Zeit (z. B. im Urlaub) nicht benutzt, sollte es durch Ziehen der Netzstecker vom Netz getrennt werden. Das Gerät sollte auch bei Gewitter vom Netz getrennt werden. Somit wird eine Beschädigung durch Blitzschlag und Überspannung verhindert.
- NETZKABEL: Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein und sollte nur so verlegt sein, dass niemand auf das Netzkabel treten kann. Auch darf es nicht durch Gegenstände eingeklemmt sein, die das Kabel beschädigen können. Bei Verwendung von Steckern und Mehrfachsteckdosen ist darauf zu achten, dass das Kabel an der Stelle, wo es aus der Steckdose kommt, nicht geknickt wird. Das Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- ÜBERLASTUNG: Steckdosen, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel sollten nicht überlastet werden. Bei Überlastung besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- AUFSTELLUNG: Bitte beachten Sie die Montageanweisung.
- Die Lautsprecher sollten nur auf festem Untergrund und nicht auf bewegliche Untergestelle gestellt oder montiert werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

SCHÄDEN, DIE VOM FACHMANN BEHOBEN WERDEN MÜSSEN:

Bei den folgenden Schäden sollte das Gerät sofort vom Netz getrennt werden und ein Fachmann mit der Reparatur beauftragt werden:

- Beschädigungen des Netzkabels oder der Netzstecker. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss komplett ausgetauscht werden.
- Wenn Feuchtigkeit oder Wasser in das Gerät gelangt ist oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind.
- Wenn der Lautsprecher heruntergefallen ist und das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, obwohl man alle Hinweise in der Bedienungsanleitung beachtet hat.

Es dürfen nur nachträgliche Änderungen vorgenommen werden, die vom Hersteller genehmigt sind.

Es dürfen zur Reparatur nur Originalersatzteile verwendet werden.

Nach einer Reparatur sollte das Gerät auf Sicherheit überprüft werden, um eine ordnungsgemäße und sichere Funktion sicherzustellen.

Reparaturen müssen immer qualifizierten Fachkräften überlassen werden, da man sich sonst gefährlichen Hochspannungen oder anderen Gefahren aussetzt.

Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.

Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.

Nicht öffnen! Gefahr des elektrischen Schlages!

ACHTUNG: Weder das Gehäuse/Netzteile öffnen noch Abdeckungen entfernen, um Stromschläge zu vermeiden. Keine Reparatur durch den Benutzer. Reparatur nur durch qualifizierte Techniker! Keine Steckdosen oder Verlängerungskabel benutzen, die den Stecker des Gerätes nicht vollständig aufnehmen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften, und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

BATTERIE-ENTSORGUNG:

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

INHALT:

(A) 1 St. Sounddeck
(B) 1 St. Netzteil für das Sounddeck inkl. Netzkabel
(C) 1 St. Fernbedienung einschließlich Batterie (Knopfzelle CR 2025)
(D) 1 St. Audio-Adapterkabel, Cinch/3,5 mm Klinkenstecker
(E) 1 m Stereo-Audiokabel, beidseitig Cinchstecker
(F) 1 St. Optisches Digitalkabel
(G) 1 St. Bedienungsanleitung

AUSPACKEN DES GERÄTES

Bitte die Lautsprecher und das Zubehör vorsichtig auspacken und den Inhalt des Originalkartons anhand der Liste oben überprüfen. Im Falle eines Transportschadens wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial gut auf. Die Originalverpackung ermöglicht bei einem späteren Umzug und im Servicefall einen problemlosen Transport.

AUFSTELLEN DES LAUTSPRECHERS

Das Sounddeck sollte direkt unter dem Bildschirm mittig platziert werden. Das Gehäuse des Sounddecks ist so konzipiert, dass es das Gewicht eines kleinen bis mittelgroßen Fernsehers oder Computermonitors problemlos trägt. Steht der Bildschirm auf einem Regal oder Sideboard, kann das Sounddeck auch direkt unter dem Gerät aufgestellt werden. Ist das Fernsehgerät an der Wand montiert, sollte das Sounddeck. ebenfalls direkt davor und unterhalb platziert werden. Wichtig für die ordnungsgemäße Funktion der an der Unterseite des Sounddecks platzierten Subwooferchassis ist eine solide, ebene Stellfläche.

SYSTEMINSTALLATION

Anschluss eines Fernsehgerätes (Abb. 1):

Das SOUNDDECK 200 ist zum direkten Anschluss an ein TV-Gerät konzipiert.

Hierzu stehen drei Möglichkeiten zur Auswahl:

a) Anschließen des Fernsehgerätes an den HDMI®-Anschluss HDMI 1 / ARC (4):

Schließen Sie Ihr Fernsehgerät an diesen Anschluss an, wenn er über einen HDMI®-Anschluss mit ARC-Funktion verfügt (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Wenn der HDMI®-Anschluss Ihres Fernsehgeräts zusätzlich die CEC-Funktion beherrscht (Consumer Electronics Control), können grundlegende Funktionen des Sounddecks wie Ein- und Ausschalten, Lautstärke und Stummschalten über die Fernbedienung Ihres Fernsehgeräts gesteuert werden. Welche CEC-Funktionen zur Verfügung stehen ist von Fernseher zu Fernseher unterschiedlich und im Einzelfall zu prüfen. Lesen Sie hierzu bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts. Die meisten Hersteller nutzen einen eigenen Namen für die CEC-Funktion, er endet meist auf den Begriff „Link“. Achtung: die CEC-Funktion steht aus technischen Gründen nur beim Anschluss über HDMI® zur Verfügung.

Eventuell müssen diese Funktionen im Menü des Fernsehgerätes aktiviert werden. Durch die eingebauten Dolby®- und DTS®-Dekoder können auch Dolby®-Digital-codierte Signale wiedergegeben werden. Das notwendige Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

b) Anschließen des Fernsehgerätes an den Digitaleingang DIGITAL INPUT (2):

Verwenden Sie das mitgelieferte optische Kabel (F) und verbinden Sie den digitalen Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang DIGITAL INPUT (2) des Sounddecks. Durch die eingebauten Dolby®- und DTS®-Dekoder können auch Dolby®-Digital- und DTS®-codierte Signale wiedergegeben werden.

c) Anschließen des Fernsehgerätes an den Audioeingang ANALOG INPUT (3):

Verwenden Sie das mitgelieferte Audiokabel (E) und verbinden Sie den Audioausgang Ihres Fernsehgerätes mit dem Audioeingang ANALOG INPUT (3). Sollte Ihr Fernsehgerät über einen Audioausgang mit Festpegel verfügen, ist dieser dem Audioausgang mit variablem Pegel vorzuziehen.

Besitzt Ihr Fernseher eine 3,5 mm Klinkenbuche als Audioausgang (z. B. Kopfhörerausgang), können Sie den beiliegenden Adapter (D) verwenden.

Anschluss weiterer Geräte an das SOUNDDECK 200 (Abb. 2):

Verbinden des Geräts mit einer Bluetooth-Audioquelle:

Schalten Sie das Sounddeck mittels Fernbedienung auf den Bluetooth-Modus. Wenn vorher bereits eine Kopplung mit einem Bluetooth-Quellgerät bestand, wird selbsttätig versucht, die Verbindung mit diesem Gerät wiederherzustellen. Dabei kann es vorkommen, dass Sie die Wiederaufnahme der Verbindung am Quellgerät manuell bestätigen müssen. Von einem zuvor gekoppelten Quellgerät aus kann die Verbindung jederzeit wieder aufgenommen werden, da Bluetooth unabhängig vom am Sounddeck gewählten Eingang stets im Hintergrund aktiv ist und erst beim Wechsel in Standby komplett ausgeschaltet wird.

Wenn keine vorherige Kopplung bestand oder die Verbindung nicht wiederhergestellt werden kann, aktiviert das Sounddeck automatisch den Kopplungs-Modus, auch Pairing-Modus genannt. Um das Sounddeck manuell in den Pairing-Modus zu schalten, drücken und halten Sie die Taste BT (Abb. 4, (17)) auf der Fernbedienung. Solange der Pairing-Modus aktiv ist, blinkt das Tastensymbol D der Eingangswahltaste blau.

Schalten Sie nun den Bluetooth-Modus Ihres Quellgeräts ein. Das Sounddeck wird in der Liste mit Bluetooth-Geräten als „Sounddeck 200“ angezeigt. Falls es nicht in der Liste angezeigt wird, aktivieren Sie am Quellgerät manuell die Suche nach Bluetooth-Geräten und stellen Sie sicher, dass sich das Sounddeck im Pairing-Modus befindet.

Je nach Quellgerät kann es vorkommen, dass während des Kopplungsvorgangs gefragt wird, ob das Passwort angenommen werden soll. Das können Sie einfach mit „Annehmen“ bestätigen. Wenn weiterhin nach einem Passwort gefragt wird, benutzen Sie die Standard-Passwörter „0000“ oder „1234“. Falls nach erfolgter Kopplung gefragt wird, ob Sie eine Verbindung herstellen möchten, beantworten Sie dies ebenso mit „Ja“. Nach erfolgreicher Kopplung und Verbindung leuchtet die LED-Zustandsanzeige dauerhaft blau.

Das Sounddeck unterstützt den besonders hochwertigen Audio-Übertragungsstandard „aptX®“. Wenn Ihr Quellgerät diese Technik ebenfalls unterstützt, wird beim Herstellen einer Bluetooth-Verbindung automatisch „aptX®“ als Übertragungsmodus gewählt.

Anschließen einer analogen oder digitalen Audioquelle an das Sounddeck:

An den analogen Eingang ANALOG INPUT (3) und an den digitalen Eingang DIGITAL INPUT (2) des Sounddecks können auch weitere Audioquellen angeschlossen werden, wie z. B. CD-Player, MP3-Player, Sat-Receiver. Verfahren Sie hierzu wie im obigen Abschnitt beschrieben.

Anschließen einer Audio/Video-Quelle an den HDMI®-Eingang HDMI 2 (5):

An diesen Eingang kann ein Audio/Video-Gerät angeschlossen werden (z. B. DVD/Bluray-Spieler oder Spielekonsole). Das Audiosignal wird über das Sounddeck wiedergegeben. Durch den eingebauten Dolby®-Dekoder können auch Dolby®-Digital-codierte Signale wiedergegeben werden. Das Videosignal wird an das Fernsehgerät über den „HDMI 1"-Anschluss ausgegeben. Verbinden Sie hierzu die Buchse HDMI 1 (4) mit einen HDMI®-Eingang des Fernsehers.

Anschließen eines optionalen Subwoofers an den Subwoofer Ausgang SUB OUT (6):

Verbinden Sie mit einem Cinchkabel den Subwooferausgang des Sounddeck 200 mit dem LFE-Eingang des Subwoofers. Bei 2 Line-Eingängen des Subwoofers verwenden Sie am Besten ein Y-Cinch-Kabel. Beachten Sie ebenfalls die Bedienungsanleitung des Subwoofers.

Anschließen der Stromversorgung des Sounddecks:

Zum Lieferumfang gehört ein universelles, externes Netzteil (B), das mit 110 – 240 V/AC 50/60 Hz arbeitet. Das in Ihrem Land verwendete Netzkabel könnte jedoch anders sein. Falls das Netzkabel nicht zu Ihren Steckdosen passen sollte oder Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Magnat-Fachhändler.

1. Verbinden Sie das Ausgangskabel (Klinkenkupplung) des externen Netzteils mit der Stromversorgungsbuchse des Sounddecks (1).
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse am Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie den zur Steckdose passenden Netzstecker verwenden (siehe Hinweis oben).

BEDIENUNG

Bedienelemente der Soundbar (Frontseite) (Abb. 3):

(7) ON/STBY-Taste mit LED-Zustandsanzeige: Mit dieser Taste können Sie vom Standbymodus in den Betriebsmodus wechseln. Diese Funktion ist auch über die Fernbedienung möglich. Der Standbymodus wird über die rote Beleuchtungsfarbe des Symbols angezeigt. Der Betriebsmodus wird über die Tastenbeleuchtung der Eingangswahltaste angezeigt (9). Das Tastensymbol blinkt drei Mal grün, wenn am digitalen oder HDMI®-Eingang ein Dolby®-Digital-Signal erkannt wird. Bei einem DTS®-Signal blinkt sie drei Mal orange.

(8) Lautstärketasten (+-): Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

(9) Eingangswahltaste: Schaltet zwischen den verschiedenen Eingängen um:

HDMI 1: Tastensymbol H leuchtet orange

HDMI 2: Tastensymbol H leuchtet blau

Analog: Tastensymbol A leuchtet blau

Digital: Tastensymbol D leuchtet orange

Bluetooth: Tastensymbol D blinkt oder leuchtet blau

(10) 3D-Surround-Taste: Schaltet die 3D-Surroundsound-Funktion ein bzw. aus. Bei eingeschalteter Funktion leuchtet das Symbol blau.

(11) Sensor für Fernbedienung: Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle.

Bedienung mit der System-Fernbedienung (Abb. 4):

(12) ON/STBY: Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

(13) MUTE: Schaltet den Ton stumm und wieder ein.

(**14) VOLUME**: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke.

(15) SUB: Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke des Subwoofers.

(16) SOURCE (Eingangswahltaste): Schaltet zwischen den verschiedenen Eingängen um.

(17) BT: Schaltet das Gerät bei Bluetooth-Betrieb in den Pairing-Modus, um Kopplung zu einem Bluetooth-Quellgerät herzustellen. Das Tastensymbol D der Eingangswahltaste blinkt blau.

(18) 3D: Schaltet die 3D-Surroundsound-Funktion ein bzw. aus.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Konfiguration:	2 Wege vollaktiv
Ausgangsleistung RMS/Max.:	1 x 40 + 2 x 20 Watt
	1 x 80 + 2 x 40 Watt
Frequenzbereich:	30 – 22000 Hz
Trennfrequenzen:	180 Hz
Standby-Verbrauch:	<0,5 W
Maße (BxHxT):	436 x 100 x 282 mm
Gewicht:	4,8 kg

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Dear MAGNAT Customer,

Congratulations on your fine new loudspeakers and thank you very much for choosing MAGNAT! You have made an excellent choice. The high-quality speakers produced by MAGNAT are renowned all over the world.

Please study the instructions and information below carefully before using your new loudspeakers.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Please read through the instruction manual carefully before starting to use the device. This manual contains important information concerning operation and safety aspects. It is imperative you observe all of the information. Keep the manual in a safe location.
- WARNING NOTICES: All of the warning symbols on the speakers, accessories and in the instruction manual itself must be adhered to.
- EXPOSURE TO HEAT: Only operate the speakers and accessories in a temperature range from 10°C to 40°C.
- The speakers should not be positioned near heat sources (heaters, ovens, radiant heaters, naked flames, etc.). When setting up close to an amplifier a minimum distance of 10 cm must be maintained.
- The metal plate and cooling fins of the amplifier at the rear of the device serve to cool the built-in amplifier; for this reason, they must not be covered (e.g. by a curtain).
- EFFECT OF MOISTURE: The speakers should not be exposed to dripping or splash water. Neither should they be used to support vases or other containers filled with liquid. Do not expose the speakers to water or high levels of humidity. There is a danger of electric shock. In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- FOREIGN MATERIAL: Ensure that no foreign material enters through the speaker openings and into the interior. This could trigger short circuits and even result in electric shock and fire.
- CLEANING: Please use a soft, dry cloth with no cleaning agents, sprays or chemical solvents, as these could damage the surfaces.
- ELECTRICAL CONNECTION: Please note the voltage levels on the information signs. The mains adapter for the speaker should only be operated with the voltage and frequency values specified on the signs.
- LIGHTNING PROTECTION/PREVENTIVE MEASURES: If the device is not going to be used for a prolonged period (e.g. when on holiday), it should be disconnected from the mains by removing the plug. The device should also be disconnected from the mains in the event of a thunderstorm. Doing this will prevent damage caused by lightning and overvoltage.
- MAINS CABLE: The mains cable must always be suitable for operation and it should only ever be laid out in a manner that prevents it from being trodden on. It should not be pinched by objects either, as this can damage the cable. When using plugs and power strips it must be ensured that the cable is not kinked at the point where it emerges from the socket. Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- OVERLOAD: Sockets, power strips and extension cables should not be overloaded. If an overload occurs, there is a risk of electric shock and fire.
- SETTING UP: Please read the installation instructions.
- The speakers should only be positioned or mounted on a solid surface and not on moving base frames, otherwise there is a risk of injury.

DAMAGE THAT MUST BE RECTIFIED BY A SPECIALIST:

If any of the following damage occurs, disconnect the device from the mains immediately and contact a specialist to conduct the repair work:

- Damage to the mains cable or the mains plug. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- If moisture or water has entered the device or foreign objects have fallen into the device.
- If the speaker has fallen and the housing is damaged.
- If the device does not work properly, even though all of the information in the instruction manual has been observed.

Only those subsequent alterations approved by the manufacturer may be conducted.

Only original spare parts should be used for repair.

After conducting any repairs the safety of device should be checked to ensure it is functioning correctly and safely.

Repairs must always be conducted by qualified specialists, as you might otherwise be exposed to dangerous high voltage levels or other hazards.

The triangle with a lightning symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.

The triangle with an exclamation mark informs the user that important operating and maintenance instructions (repair) are contained in the accompanying instruction manual, which must be observed.

Do not open! Risk of electric shock!

CAUTION: In order to avoid electric shock do not open the speaker housing/mains adapters or remove the covers. The user is not to conduct any repairs him/herself. Repairs should only be conducted by qualified technicians! Do not use any sockets or extension cables that do not fully accommodate the plug of the device.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

BATTERY DISPOSAL

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

CONTENTS

(A) 1 pc. Sound deck
(B) 1 pc. Mains adapter for the sound deck incl. mains cable
(C) 1 pc. Remote control including battery (button cell CR2025)
(D) 1 pc. Audio adapter cable from 3.5mm stereo jack to RCA jack
(E) 1 m Stereo audio cable, RCA jack on both sides
(F) 1 pc. Optical digital cable
(G) 1 pc. Instruction manual

UNPACKING THE DEVICE

Please unpack the speakers and accessories carefully and check the contents of the box using the list above. In the event of any transport damage, please contact your supplier. Keep the packing material in a safe location. The original packaging enables trouble-free transportation for any subsequent relocation and servicing requirements.

SETTING UP THE SPEAKER

The sound deck should be positioned directly under the centre of the screen. The housing of the sound deck is designed to withstand the weight of a small to medium-sized TV or computer monitor without any problems. If the monitor is located on a shelf or sideboard, the sound deck can be set up directly underneath. If the TV is mounted on a wall, the sound deck should be positioned directly in front of, and below, the set. A solid, level surface is important to ensure proper functionality of the subwoofer chassis, which is located at the bottom of the sound deck.

SYSTEM INSTALLATION

Connecting a television (fig. 1):

The SOUNDDECK 200 is designed to be connected directly to a TV. It can be connected in three different ways:

a) Connecting the TV to the HDMI® port HDMI1/ARC (4):

Connect your TV to this port if it has an HDMI® socket with ARC functionality (Audio Return Channel, HDMI® 1.4 standard).

If the HDMI® port on your TV also supports CEC functionality (Consumer Electronics Control), then basic functions of the sound deck such as switching on/off, volume and mute can be controlled via your TV's remote control. The CEC functions that are available vary from TV to TV and should be checked in each individual case. Please refer to the operating instructions supplied with your TV for further information. Most manufacturers have their own name for the CEC function, however, most end in the term „Link". Note: for reasons of a technical nature the CEC function is only available via HDMI® ports.

These functions may need to be activated in the TV's settings. Dolby® Digital- and DTS®-encoded signals can also be reproduced via the built-in Dolby® and DTS® decoders. The necessary connecting cable is not included in delivery.

b) Connecting the TV to the DIGITAL INPUT (2):

Use the supplied optical cable (F) and connect the digital audio output of your TV to the audio input DIGITAL INPUT (2) of the sound deck. Dolby® Digital- and DTS®-encoded signals can also be reproduced via the built-in Dolby® and DTS® decoders. The necessary connecting cable is not included in delivery.

c) Connecting the TV to audio input ANALOG INPUT (3):

Use the supplied audio cable (E) and connect the audio output on your TV to audio input ANALOG INPUT (3). If your TV has an audio output with fixed level, this is preferable to the audio output with variable level.

If your TV is equipped with a 3.5 mm audio output jack (e.g. headphone socket), you can use the supplied adapter (D).

Connecting additional devices to the SOUNDDECK 200 (fig. 2)

Connecting the device to a Bluetooth audio source:

Use the remote control to switch the sound deck to the Bluetooth mode. If you have previously connected a Bluetooth device, the sound deck will automatically attempt to re-establish a connection with this device. If this is the case, you may be required to manually reconfirm the connection on the source device. The connection can be resumed from a previously paired source device at any time, as the Bluetooth function continues to operate in the background regardless of the input selected on the sound deck, and it is only switched off completely when the standby mode is selected.

If a connection has not already been made or the connection cannot be re-established, the sound deck will automatically activate the ‚pairing mode'. To switch the sound deck to the pairing mode manually, press and hold the BT button (Fig. 4, (17)) on the remote control. The button symbol D of the input select button will flash blue when the pairing mode is active.

Now activate the Bluetooth mode on your source device. The sound deck will appear in the list of Bluetooth devices as „SOUNDDECK 200". If it is not displayed in the list, set your source device to search for Bluetooth devices manually and make sure that the sound deck has been switched to the pairing mode.

Depending on the source device, you may be asked whether the password is to be accepted during the pairing procedure. You can confirm this by simply pressing „Accept". If you are still asked for a password, use the default passwords „0000" or „1234". If you are asked if you want to establish a connection after pairing, please select „Yes". When the device has been paired and connected successfully the blue LED status indicator will illuminate continuously.

The sound deck supports the „aptX®" high quality audio transmission standard. If your source device also supports this standard, „aptX®" will be selected automatically as the transfer mode when establishing a Bluetooth connection.

Connecting an analogue or digital audio source to the soundbar:

Additional audio sources such as CD players, MP3 players and satellite receivers can also be connected to the ANALOG INPUT (3) and to the DIGITAL INPUT (2) on the sound deck. When doing this proceed as described in the previous section.

Connecting an audio/video source to the HDMI® input HDMI 2 (5):

An audio/video device (e.g. DVD/Blu-ray player or games console) can be connected to this input. The audio signal is reproduced by the sound deck. Dolby® Digital-encoded signals can also be reproduced via the built-in Dolby® decoder. The video signal is output to the TV via the HDMI 1 port. To do this, connect the HDMI 1 socket (4) to an HDMI® input on the TV.

Connecting an optional subwoofer to the subwoofer output SUB OUT (6):

Use a RCA cable to connect the subwoofer output of the SOUNDDECK 200 to the LEF input of the subwoofer. For 2-line subwoofer inputs, it's best to use a Y-RCA cable. Also observe the operating instructions for the subwoofer.

Connecting the power supply of the sound deck:

Included in delivery is a universal, external mains adapter (B) (110 - 240 V / AC 50/60 Hz). The mains cable used in your country, however, may be different. If the mains cable is not compatible with your power sockets or if you are in any doubt, please contact your Magnat dealer.

1. Connect the output cable (jack connector) of the external mains adapter to the power supply jack of the sound deck (1).
2. Insert the mains cable into the jack on the mains adapter.
3. Insert the mains cable into the socket. Make sure that you are using the mains plug that is compatible with the socket (refer to the information above).

OPERATION

Operating elements of the Sound deck (front) (fig. 3):

(7) ON/STBY button with LED status indication: This button can be used to switch between the standby and operating modes. This function is also possible via the remote control. The standby mode is indicated by the red illuminated symbol. The button symbol will flash green three times if a Dolby® Digital signal is detected at the digital or HDMI® input. If a DTS® signal is detected, it will flash orange three times.

(8) Volume buttons: (+-): Increases (+) or decreases (-) the volume.

(9) Input selector switch: Input select button: Switches between the various inputs:

HDMI 1: Button symbol H illuminates orange

HDMI 2: Button symbol H illuminates blue

Analogue: Button symbol A illuminates blue

Digital: Button symbol D illuminates orange

Bluetooth: Button symbol D flashes or illuminates blue.

(10) 3D Surround button: Switches the 3D surround sound function on or off. When this function is active the symbol turns blue.

(11) Sensor for the remote control: Please aim at this sensor when using the remote control.

Operation with the system remote control (fig. 5):

(12) ON/STBY: Switches the device on when it is in the standby mode. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

(13) MUTE: Switches the sound on and off.

(14) VOLUME: Increases (+) or decreases (-) the volume.

(15) SUB: Increases (+) / decreases (-) the volume of the subwoofer.

(16) Source (Input selector switch): Switches between the different inputs.

(17) BT: Switches the device to the pairing mode when in Bluetooth operation to establish a connection to a Bluetooth source device. Button symbol D of the input select button flashes blue.

(18) 3D Surround button: Switches the 3D surround sound function on or off.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

Configuration:	2 ways
Output power RMS/Max.:	1 x 40 + 2 x 20 watts
	1 x 80 + 2 x 40 watts
Frequency range:	30 – 22000 Hz
Cross-over frequency:	180 Hz
Standby consumption:	<0.5 watts
Dimensions (WxHxD):	436 x 100 x 282 mm
Weight:	4.8 kg

SUBJECT TO TECHNICAL CHANGE

Très cher client,

Félicitations: vous venez d'acquérir de nouvelles enceintes d'excellente qualité et nous vous remercions d'avoir choisi MAGNAT! Votre choix est excellent: les enceintes produites par MAGNAT ont en effet d'une réputation mondiale.

CONSIGNES DE SÉCURITE IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche de l'appareil. La notice d'utilisation comporte des consignes de fonctionnement et de sécurité importantes. Respectez impérativement toutes les consignes. Conservez soigneusement la notice d'utilisation.
- AVERTISSEMENTS: Tous les symboles d'avertissement indiqués sur les haut-parleurs, les accessoires et dans la notice d'utilisation doivent être impérativement respectés.
- EFFET DE LA CHALEUR : Utilisez uniquement les haut-parleurs à une température comprise entre 10°C et 40°C.
- Évitez d'installer les haut-parleurs à proximité de sources de chaleur (éléments de chauffage, fours, radiateurs rayonnants, flammes nues). Si vous disposez les haut-parleurs à proximité d'amplificateurs, garantissez un écartement minimum de 10 cm.
- La plaque de métal et/ou les ailettes de refroidissement de l'amplificateur situées au dos de l'appareil servent au refroidissement de l'amplificateur intégré et ne peuvent pas être recouvertes (par ex. rideaux).
- INFLUENCE DE L'HUMIDITÉ : Les haut-parleurs ne doivent pas être exposés aux gouttes d'eau et projections d'eau. De même, ils ne doivent pas être utilisés pour poser des vases ou des récipients contenant un liquide. N'exposez les haut-parleurs ni à l'eau ni à une humidité importante de l'air. Cela risquerait d'entraîner une décharge électrique. En cas de contact avec des objets humides ou des liquides, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- CORPS ÉTRANGERS : Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur du haut-parleur à travers les ouvertures. Leur présence risquerait de provoquer des courts-circuits mais également une décharge électrique ou un incendie.
- NETTOYAGE : Utilisez un chiffon sec et souple et évitez d'appliquer tout produit de nettoyage, spray ou solvant chimique afin de ne pas endommager la surface de l'appareil.
- RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE : Veuillez respecter les valeurs de tension indiquées sur les étiquettes. Le bloc d'alimentation du haut-parleur doit uniquement fonctionner aux tensions et fréquences indiquées sur les étiquettes.
- PROTECTION CONTRE LA FOUDRE/MESURES DE PRÉCAUTION : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée (par ex. en vacances), mettez-le sous tension en débranchant le cordon d'alimentation. En cas d'orage, l'appareil doit également être mis sous tension afin d'éviter tout risque d'endommagement dû à un coup de foudre ou à une surtension.
- CORDON D'ALIMENTATION : Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner et posé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus. Pour éviter tout risque d'endommagement du cordon, veiller à ce qu'il ne soit coincé par aucun objet. En cas d'utilisation de connecteurs et de prises multiples, veillez à ce que le cordon ne soit pas plié à l'endroit où il sort de la prise. Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- SURCHARGE : Les prises, prises multiples et rallonges ne doivent pas être surchargées. Toute surcharge entraîne un risque de décharge électrique et d'incendie.
- MONTAGE : Veuillez respecter les instructions de montage.
- Les haut-parleurs doivent être uniquement posés ou montés sur une surface fixe et non sur des châssis mobiles afin d'éviter tout risque de blessure.

DOMMAGES DEVANT ÊTRE RÉPARÉS PAR UN SPÉCIALISTE :

En présence d'un ou plusieurs des dommages mentionnés ci-dessous, mettez immédiatement l'appareil sous tension et confiez la réparation à un spécialiste :

- Endommagements du cordon d'alimentation ou des fiches de contact. Tout cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé mais remplacé intégralement.
- Présence d'humidité ou d'eau dans l'appareil ou chute d'objets dans l'appareil.
- Chute du haut-parleur et endommagement du boîtier.
- Dysfonctionnement de l'appareil bien que toutes les consignes figurant dans la notice d'utilisation aient été respectées.

N'effectuez des interventions ultérieures sur l'appareil que si celles-ci sont autorisées par le fabricant.

Ne procédez à des réparations qu'avec des pièces d'origine.

Suite à une réparation, vérifiez que l'appareil est conforme aux normes de sécurité afin de garantir un fonctionnement correct et sûr.

Confiez systématiquement toute réparation à un personnel qualifié sous peine de vous exposer à des risques de haute tension ou à d'autres dangers.

Le triangle comportant le symbole d'un éclair avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.

Le triangle comportant le point d'exclamation indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes d'utilisation et d'entretien importantes devant impérativement être respectées.

Attention! Ne pas ouvrir, risque d'électrocution!

ATTENTION : Veillez à ne pas ouvrir le boîtier/les blocs d'alimentation du haut-parleur ni à retirer les caches de protection afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Aucune réparation ne doit être effectuée par l'utilisateur de l'appareil. Toute réparation doit être confiée exclusivement à un personnel qualifié ! N'utilisez ni prises ni rallonges dans lesquelles il n'est pas possible d'enfoncer complètement le connecteur.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

MISE AU REBUT DE LA PILE

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

CONTENU:

(A) 1 pc. Sounddeck
(B) 1 pc. Bloc d'alimentation du sounddeck et cordon d'alimentation
(C) 1 pc. Télécommande, pile incluse (pile ronde CR2025)
(D) 1 pc. Câble adaptateur audio, jack 3,5mm/cinch
(E) 1 m Câble audio stéréo, avec connecteur jack de chaque côté
(F) 1 pc. câble optique numérique
(G) 1 pc. Notice d'utilisation

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

Déballez les haut-parleurs et les accessoires avec précaution et vérifiez le contenu du carton d'origine à l'aide de la liste ci-dessus. Veuillez signaler tout dommage de transport à votre fournisseur. Conservez soigneusement le matériel d'emballage. L'emballage d'origine vous permet de transporter l'appareil en toute sécurité en cas de déménagement ou lorsque une intervention après-vente est nécessaire.

MONTAGE DU HAUT-PARLEUR

Il est recommandé d'installer le Sounddeck directement au-dessous de l'écran et de le centrer par rapport à ce dernier. Le boîtier du Sounddeck a été conçu de sorte à pouvoir supporter sans problème le poids d'un moniteur ou le poids d'un téléviseur de petite taille ou de taille moyenne. Si l'écran est posé sur une étagère ou un sideboard, le Sounddeck peut également être placé directement sous l'appareil. Si le téléviseur est fixé au mur, installez aussi le Sounddeck juste en dessous. Afin de garantir le bon fonctionnement du châssis de subwoofer placé sous la face inférieure du Sounddeck, il est important que la surface sur laquelle repose l'appareil soit solide et plane.

INSTALLATION DU SYSTÈME

Connexion d'un téléviseur (fig. 1) :

Le SOUNDDECK 200 a été conçu pour être connecté directement à un téléviseur. Trois possibilités s'offrent à vous:

a) Connexion du téléviseur à la prise HDMI® HDMI1/ARC (4) :

Connectez votre téléviseur à cette prise s'il est doté d'une prise HDMI® avec fonction ARC (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Lorsque la prise HDMI® de votre téléviseur prend également en charge la fonction CEC (Consumer Electronics Control), vous pouvez contrôler les fonctions fondamentales du Sounddeck, comme les fonctions Marche et Arrêt, les fonctions du volume et la fonction Muet, à partir de la télécommande de votre téléviseur. Les fonctions CEC disponibles varient d'un téléviseur à l'autre et doivent être testées au cas par cas. Lisez, à ce propos, le mode d'emploi de votre téléviseur. La plupart des fabricants emploient leur propre dénomination pour la fonction CEC. Celle-ci se termine généralement par le terme « Link ». Attention : pour des raisons d'ordre technique, la fonction CEC est uniquement disponible en cas de raccordement via la prise HDMI®.

Il se peut que vous deviez activer cettes fonctions de la menu du téléviseur. Grâce aux décodeurs Dolby® et DTS® intégrés, les signaux codés Dolby® Digital et DTS® peuvent également être lus. Le câble de raccordement requis n'est pas fourni.

b) Connexion du téléviseur à l'entrée numérique DIGITAL INPUT (2) :

Utilisez le câble optique (F) fourni et reliez la sortie audio numérique de votre téléviseur à l'entrée audio DIGITAL INPUT (2) du système Sounddeck. Grâce aux décodeurs Dolby® et DTS® intégrés, les signaux codés Dolby® Digital et DTS® peuvent également être lus.

c) Connexion du téléviseur à l'entrée audio ANALOG INPUT (3):

Utilisez le câble audio fourni (E) et raccordez la sortie audio de votre téléviseur à la sortie audio ANALOG INPUT (3). Si votre téléviseur est équipé d'une sortie audio sans fading, la privilégier par rapport à la sortie audio à niveau variable.

Si votre téléviseur est équipé d'une prise jack 3,5 mm pour la sortie audio (par ex., sortie casque), vous pouvez utiliser l'adaptateur (D) inclus.

Connexion d'autres appareils au SOUNDDECK 200 (fig. 2):

Connexion de l'appareil avec une source audio Bluetooth :

Placez le Sounddeck sur le mode Bluetooth à l'aide de la télécommande. Si un couplage a déjà été réalisé précédemment avec un appareil source Bluetooth, alors le système essayera de rétablir automatiquement cette connexion. Il peut arriver lors de ce processus que vous deviez confirmer manuellement la reconnexion au niveau de l'appareil source. Comme la fonction Bluetooth est toujours activée en arrière-plan, indépendamment de l'entrée sélectionnée sur le Sounddeck, et qu'elle n'est complètement désactivée qu'en cas de basculement en mode veille, la connexion peut être réactivée à tout moment à partir d'un appareil source préalablement couplé.

S'il n'existe aucun couplage ou que la connexion n'a pas pu être rétablie, le Sounddeck active automatiquement le mode « Couplage », également appelé mode « Pairing ». Pour basculer manuellement le Sounddeck en mode d'appairage, appuyez sur la touche BT (fig. 4, (17)) de la télécommande et maintenez-la enfoncée. Tant que le mode d'appairage est activé, le symbole D de la touche de sélection de l'entrée clignote en bleu.

Activez à présent le mode Bluetooth de votre appareil source. Le Sounddeck s'affiche sur la liste des appareils Bluetooth sous « Sounddeck 200 ». S'il n'apparaît pas dans la liste, activez manuellement la recherche des appareils Bluetooth sur votre appareil source et assurez-vous que le Sounddeck se trouve bien en mode « Pairing ».

En fonction de l'appareil source, il peut arriver que l'on vous demande si le mot de passe doit être accepté pendant le processus de couplage. Confirmez simplement en appuyant sur « Accepter ». Si un mot de passe vous et demandé ultérieurement, utilisez des mots de passe standard tels que « 0000 » ou « 1234 ». Si, une fois le couplage effectué, il vous est demandé si vous souhaitez procéder à la connexion, répondez « Oui ». Une fois le couplage et la connexion établis, le témoin d'état DEL reste allumé en bleu.

Le Sounddeck prend en charge la norme de transmission haut de gamme « aptX® ». Si votre appareil source prend également cette technique en charge, le mode de transmission « aptX® » est sélectionné par défaut lors de l'établissement de la connexion Bluetooth.

Connexion d'une source audio analogique ou numérique au Sounddeck :

Vous pouvez également connecter d'autres sources audio telles que des lecteurs CD, lecteurs MP3, récepteurs satellites à l'entrée analogique ANALOG INPUT (3) et à l'entrée numérique DIGITAL INPUT (2). Pour ce faire, procédez comme décrit dans le point ci-avant.

Connexion d'une source audio/vidéo à l'entrée HDMI® HDMI 2 (5):

Cette entrée permet de connecter un appareil audio/vidéo (par exemple un lecteur DVD/Blu-ray ou une console de jeu). Le signal audio est reproduit par le Sounddeck. Grâce au décodeur Dolby® intégré, les signaux codés Dolby® Digital peuvent également être lus. Le signal vidéo est transmis au téléviseur via la prise HDMI-1. Pour ce faire, connectez la prise HDMI 1 (4) avec l'entrée HDMI® du téléviseur.

Connectez un subwoofer (optionnel) à la sortie subwoofer SUB OUT (6):

À l'aide d'un câble cinch, reliez la sortie subwoofer du SOUNDDECK 200 à l'entrée LFE du subwoofer. Si le subwoofer comporte 2 entrées Line, utilisez de préférence un câble cinch en Y. Tenez également compte de la notice d'utilisation du subwoofer.

Branchement de l'alimentation électrique du Sounddeck

Un bloc d'alimentation externe universels de 110 – 240 V/AC 50/60 Hz (B) est fourni avec l'appareil. Il se peut toutefois que ce cordon d'alimentation soit différent de ceux utilisés dans votre pays. Si le cordon d'alimentation n'est pas compatible avec vos prises ou si vous avez des doutes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé de Magnat.

1. Branchez le câble de sortie (coupleur jack) du bloc d'alimentation externe sur la prise d'alimentation du Sounddeck (1).
2. Branchez le câble d'alimentation dans la prise du bloc d'alimentation.
3. Branchez le câble d'alimentation sur la prise électrique. Veillez à utiliser un cordon d'alimentation qui soit compatible avec la prise électrique (voir consigne ci-dessus).

UTILISATION

Commandes de la barre de son (avant) (fig. 3):

(7) Touche ON/STBY avec LED témoin d'état:Ce bouton permet d'allumer l'appareil depuis le mode de veille. La même fonction est accessible depuis la télécommande. Le mode veille est indiqué par l'éclairage rouge du symbole. Le mode fonctionnement est indiqué par l'éclairage de la touche de sélection de l'entrée (9). Lorsqu'un signal Dolby® Digital est détecté sur l'entrée numérique ou l'entrée HDMI®, le symbole de la touche clignote trois fois en vert. En cas de détection d'un signal DTS®, il clignote trois fois en orange.

(8) Touches de réglage du volume sonore (+-): Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.

(9) Touche de sélection de l'entrée: Permet de commuter entre les différentes entrées:

HDMI 1 : le symbole de la touche H est éclairé en orange

HDMI 2 : le symbole de la touche H est éclairé en bleu

Analogique : le symbole de la touche A est éclairé en bleu

Numérique : le symbole de la touche D est éclairé en orange

Bluetooth : le symbole de la touche D clignote ou est allumé en bleu.

(10) Touche 3D Surround: Active ou désactive la fonction son 3D Surround. Si la fonction est activée, le symbole s'allume en bleu.

(11) Capteur de télécommande: Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.

Utilisation depuis la télécommande du système (fig. 4):

(12) ON/STBY: Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

(13) MUTE: Permet de mettre en sourdine l'appareil ou de désactiver la sourdine.

(14) VOLUME: Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore.

(15) SUB: Augmente (+) / baisse (-) le volume sonore du subwoofer.

(16) Touche de sélection de l'entrée: Permet de commuter entre les différentes entrées.

(17) BT: Permet de commuter l'appareil en mode Bluetooth vers le mode « Pairing » afin d'établir un couplage avec un appareil source Bluetooth. Le symbole D de la touche de sélection de l'entrée clignote en bleu.

(18) 3D: Active ou désactive la fonction son 3D Surround.

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : +49 (0) 2234807-0.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Configuration:	2 voies
Puissance de sortie RMS/Max.:	1 x 40 + 2 x 20 Watt
	1 x 80 + 2 x 40 Watt
Bande passante:	30 – 22000 Hz
Fréquence séparatrice:	180 Hz
Consommation en veille:	<0,5 Watt
Dimensions (LxHxP):	436 x 100 x 282 mm
Poids:	4,8 kg

SOUS TOUTES RÉSERVES DE MODIFICATIONS TECHNIQUES

Egregio cliente MAGNAT,

innanzi tutto La ringraziamo per aver scelto un prodotto MAGNAT. Ci congratuliamo con Lei. Scegliendo questo prodotto ha acquistato un articolo di qualità riconosciuto in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERZENZE DI SICUREZZA:

- Prima della messa in esercizio si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni per l'uso comprendono avvisi importanti relativi al funzionamento e la sicurezza. Si prega di rispettare tutte le avvertenze. Si prega inoltre di conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso.
- AVVERTENZE: Tutti i segnali di avviso presenti sugli altoparlanti, gli accessori e nelle istruzioni per l'uso devono essere rispettati.
- INFLUENZA TERMICA: Utilizzare gli altoparlanti con gli accessori solo in un campo di temperatura compreso tra 10°C e 40°C.
- Gli altoparlanti non devono essere montati nelle vicinanze di fonti di calore (corpi termici, stufe, radiatori, fiamme libere). In caso di montaggio nelle vicinanze di amplificatori è necessaria una distanza non inferiore a 10 cm.
- La piastra in metallo o le alette di raffreddamento dell'amplificatore servono per il raffreddamento dell'amplificatore montato e non devono essere coperte (ad es. tenda).
- INFLUSSO DELL'UMIDITÀ: Gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Inoltre non devono essere utilizzati per poggiare vasi o altri contenitori pieni d'acqua. Gli altoparlanti non devono essere esposti ne all'acqua ne all'umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche. In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- CORPI ESTRANEI: Accertarsi che nelle aperture dell'altoparlante non si infiltrino corpi estranei. Potrebbero provocare corti circuiti, scosse elettriche ed incendi.
- PULIZIA: Si prega di utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti, spray o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.
- COLLEGAMENTO ELETTRICO: Si prega di osservare i valori di tensione riportati sui segnali di avviso. Il alimentatore dell'altoparlante può essere alimentato solo con i valori di tensione e di frequenza riportati sulle targhette.
- PROTEZIONE DAI FULMINI/MISURE CAUTELARI: Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato (ad es. vacanze) si consiglia di staccare la spina dalla presa di corrente. Anche in caso di temporale è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In questo modo si evita il danneggiamento da fulmine o sovratensione.
- CAVO DI RETE: Il cavo di rete deve essere sempre operativo e deve essere disposto in modo tale che nessuna possa calpestarlo. Inoltre non deve essere stretto da oggetti che potrebbero danneggiarlo. Quando si utilizzano spine e prese multiple è necessario accertarsi che il cavo non venga piegato nel punto in cui giunge alla presa elettrica. Non collegare o rimuovere il cavo di rete con mani umide.
- SOVRACCARICO: Le prese elettriche, le prese multiple e le prolunghe non devono essere sovraccaricate. In caso di sovraccarico sussiste il rischio di scosse elettriche e rischio di incendio.
- MONTAGGIO: Si prega di rispettare le istruzioni di montaggio.
- Gli altoparlanti devono essere posizionati e montati su un fondo resistente e non su un fondo mobile altrimenti sussiste il rischio di infortuni.

DANNI CHE DEVONO ESSERE RISOLTI DA UN ADDETTO SPECIALIZZATO:

Nel caso dei seguenti danni è necessario che l'apparecchio venga scollegato immediatamente dalla rete elettrica contattando per la riparazione un addetto specializzato:

- Danni al cavo di rete o alla spina di rete. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito completamente.
- Nel caso in cui nell'apparecchio si dovesse infiltrare dell'umidità o acqua oppure nel caso in cui nell'apparecchio siano caduti corpi estranei.
- Quando l'apparecchio è caduto e l'alloggiamento è danneggiato.
- Quando l'apparecchio non funziona correttamente nonostante si siano rispettate tutte le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

È permesso effettuare delle modifiche susseguenti solo se queste sono approvate dal produttore.

Per la riparazione è possibile impiegare solo pezzi di ricambio originali.

Dopo gli interventi di riparazione è necessario che venga verificata la sicurezza dell'apparecchio per poter garantire un funzionamento perfetto e sicuro.

Gli interventi di riparazione devono essere affidati sempre ad addetti specializzati poiché altrimenti ci si espone ad alte tensioni pericolose o altri rischi.

Questo triangolo con il simbolo del fulmine avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.

Il triangolo con punto esclamativo indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti (di riparazione) che devono essere assolutamente rispettate.

Attenzione! Non aprire!

Attenzione: Per evitare scosse elettriche non è consentito aprire l'alloggiamento degli altoparlanti/ alimentatori ne rimuovere le coperture. All'utente non è consentito effettuare alcun intervento di riparazione. Gli interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati! Non utilizzare alcuna presa elettrica o prolunga che non possa essere inserita completamente nell'apparecchio.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

CONTENUTO:

(A) 1 x Sounddeck
(B) 1 x Alimentatore per il sounddeck e cavo di alimentazione
(C) 1 x Telecomando incl. batteria (pila a bottone CR2025)
(D) 1 x Cavo adattatore Audio da 3.5mm con spina jack su spina Cinch
(E) 1 m Cavo audio stereo, su entrambi i lati con spina Cinch
(F) 1 x Cavo ottico digitale
(G) 1 x Istruzioni per l'uso

DISIMBALLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Si prega di disimballare con cautela gli altoparlanti e gli accessori e di verificare il contenuto del cartone originale consultando la lista precedentemente riportata. In caso di un danno dovuto al trasporto si prega di contattare il proprio fornitore. Conservare accuratamente il materiale di imballaggio. La confezione originale consente in caso di successivo trasferimento ed in caso di interventi di servizio di poter effettuare un trasporto in tutta sicurezza.

COLLOCAZIONE DELL'ALTOPARLANTE

Collocare il modello Sounddeck direttamente sotto lo schermo e in pozione centrata. Il cabinet di Sounddeck è stato ideato in modo tale da poter supportare senza problemi il peso di una TV o di un monitor per computer di piccole e medie dimensioni. Se lo schermo si trova in una libreria o una credenza, il Sounddeck può essere posizionato direttamente sotto l'apparecchio. Se invece il televisore è montato a parete, anche il Sounddeck dovrebbe essere montato direttamente davanti e al di sotto di questo. Ai fini di un funzionamento ottimale delle casse subwoofer montate nella parte inferiore del Sounddeck, è importante che la superficie d'appoggio sia piana e solida.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA

Collegamento a un televisore (fig. 2):

Il SOUNDDECK 200 è progettata per il collegamento diretto a un apparecchio TV. È possibile scegliere tra tre opzioni:

a) Collegare il televisore alla porta HDMI1/ARC (4):

Collegare l'apparecchio TV a questa porta, se il televisore dispone di un collegamento HDMI® con funzione ARC (Audio Return Channel, HDMI® 1.4 Standard).

Nel caso in cui la porta HDMI® della TV utilizzata supporti la funzione CEC (Consumer Electronics Control), diverse funzioni del dispositivo Sounddeck (es: accensione/spegnimento, volume e modalità silenziosa) possono essere comandate tramite il telecomando della TV. Quale tipo di funzione CEC sia effettivamente disponibile dipende dal modello di televisore e va pertanto verificato. A tal fine, si raccomanda la lettura delle istruzioni d'uso del televisore. La maggior parte dei produttori abbina una propria denominazione alla funzione CEC, che include spesso il termine „link". Attenzione: per motivi tecnici, la funzione CEC è disponibile solo tramite la connessione HDMI®.

In alcuni casi, sarà necessario attivare tali funzioni dal menù del televisore. I decodificatori Dolby® e DTS® integrati consentono altresì la riproduzione di segnali emessi in codice Dolby® Digital e DTS®. Il cavo di collegamento richiesto non è compreso nella dotazione.

b) Collegare il televisore all'ingresso digitale DIGITAL INPUT (2):

Utilizzare il cavo ottico (F) accluso per collegare l'uscita audio digitale del televisore all'ingresso audio DIGITAL INPUT (2) del sounddeck. I decodificatori Dolby® e DTS® integrati consentono altresì la riproduzione di segnali emessi in codice Dolby® Digital e DTS®.

c) Collegare il televisore all'ingresso audio ANALOG INPUT (3):

Utilizzare il cavo audio (E) in dotazione e collegare l'uscita audio del televisore con l'ingresso audio ANALOG INPUT (3). Se il televisore è dotato di un'uscita audio a livello fisso, scegliere quest'ultima piuttosto che l'uscita audio a livello variabile.

Se il televisore è dotato di presa jack da 3,5 mm che funge da uscita audio (p. es. uscita per cuffia), è possibile utilizzare l'adattatore (D) fornito a corredo.

Collegamento di altri apparecchi alla SOUNDDECK 200 (fig. 2):

Collegare l'apparecchio alla sorgente audio Bluetooth:

Selezionare la modalità Bluetooth del Sounddeck utilizzando il telecomando. Se in precedenza era già stato impostato un collegamento a una sorgente Bluetooth, l'apparecchio cercherà automaticamente di collegarsi a quel dispositivo. Potrebbe anche risultare necessario confermare manualmente la riconnessione alla sorgente. Dato che il sistema Bluetooth rimane attivo in sottofondo a prescindere dall'ingresso selezionato sul Sounddeck (si spegne infatti solo nel passaggio in standby), è possibile ripristinare in qualsiasi momento la connessione con il dispositivo sorgente a cui il Sounddeck era precedentemente collegato.

Qualora non sia stato effettuato alcun collegamento precedente o la connessione non possa essere ripristinata, il Sounddeck attiva in automatico la modalità collegamento, detta anche modalità pairing. Per poter azionare manualmente la modalità pairing del dispositivo Sounddeck, tenere premuto il tasto BT (fig. 4 (17)) del telecomando. Per tutta la durata della modalità pairing, il simbolo dei tasti D del selettore d'ingresso lampeggia con colore blu.

Selezionare ora la modalità Bluetooth dell'apparecchio sorgente. Il Sounddeck verrà visualizzato nella lista dei dispositivi Bluetooth come „Sounddeck 100". Qualora non comparisse nella lista, attivare manualmente la ricerca dei dispositivi Bluetooth dall'apparecchio sorgente e assicurarsi che il Sounddeck sia impostato sulla modalità pairing.

A seconda degli apparecchi sorgente, durante la procedura di collegamento può essere richiesto di inserire una password. Confermare con „Accetta". Se successivamente verrà richiesta una password, inserire le password standard „0000" o „1234". Qualora dopo il collegamento venga richiesto se si vuole stabilire una connessione, rispondere con „Sì". Una volta che gli apparecchi sono connessi, l'indicatore di stato LED di colore blu si accenderà smettendo di lampeggiare.

Il Sounddeck supporta il valido standard di trasmissione audio „aptX®". Se anche l'apparecchio sorgente supporta questa tecnica, al momento della connessione Bluetooth verrà selezionata automaticamente la modalità di trasmissione „aptX®".

Collegare una sorgente audio analogica o digitale al Sounddeck:

All'ingresso analogico ANALOG INPUT (3) e all'ingresso digitale DIGITAL INPUT (2) del Sounddeck possono essere collegate anche altre sorgenti audio come ad es. lettori CD, lettori MP3, ricevitori satellitari. Seguire le istruzioni descritte al paragrafo summenzionato.

Collegare una sorgente audio/video all'ingresso HDMI 2 (5):

A quest'ingresso può essere collegato un apparecchio audio/video (ad es, lettore DVD/Blue-Ray o console per videogiochi). Il segnale audio verrà riprodotto attraverso il Sounddeck. Il decodificatore Dolby® integrato consente altresì la riproduzione di segnali emessi in codice Dolby® Digital. Il segnale video viene inviato all'apparecchio TV mediante il collegamento HDMI 1. Collegare quindi gli attacchi HDMI 1 (4) all'ingresso HDMI® del televisore.

Collegare un subwoofer opzionale all'uscita subwoofer SUB OUT (6):

Utilizzare un cavo RCA per collegare l'uscita del subwoofer dell'unità SOUNDDECK 200 all'ingresso LEF del subwoofer. Per ingressi per subwoofer a due vie, si consiglia di utilizzare un cavo RCA di tipo a Y. Rispettare quanto indicato nelle istruzioni per l'uso del subwoofer.

Collegamento dell'alimentazione elettrica del Sounddeck:

La fornitura comprende un alimentatore esterno universale (B) che opera con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz. Tuttavia il cavo di rete utilizzato nel paese dell'utente potrebbe essere diverso. Nel caso in cui il cavo di rete non dovesse essere adatto per le prese elettriche oppure non si è certi del modello adatto si prega di contattare il proprio rivenditore Magnat.

1. Collegare il cavo di uscita (giunto a jack) del alimentatore esterno all'attacco dell'alimentazione elettrica del trasmettitore (1).
2. Inserire il cavo di rete nell'attacco dell'alimentatore.
3. Inserire il cavo di rete nella presa elettrica. Accertarsi di utilizzare la spina di rete adatta per la presa elettrica (vedi avvertenza precedente).

FUNZIONAMENTO

Elementi di comando del Soundbar (lato anteriore) (fig. 3):

(7) Tasto ON/STBY con indicatore di stato LED: con questo tasto si passa dalla modalità standby a quella operativa. Questa funzione è presente anche sul telecomando. In modalità standby si accenderà la spia rossa che raffigura il simbolo corrispondente. In modalità operativa si accenderà la spia del selettore d'ingresso (9). Se all'ingresso digitale o HDMI® viene riconosciuto un segnale digitale Dolby®, il simbolo dei tasti lampeggia tre volte con colore verde. Se il segnale riconosciuto è di tipo DTS®, il simbolo dei tasti lampeggia tre volte con colore arancione.

(8) Tasti di regolazione volume (+-): Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

(9) Selettore della porta d'ingresso: passa tra i vari ingressi:

HDMI 1: il simbolo del pulsante H si illumina di arancione

HDMI 2: il simbolo del pulsante H si illumina di blu

Analogico: il simbolo del pulsante A si illumina di blu

Digitale: il simbolo del pulsante D si illumina di arancione

Bluetooth: il simbolo dei tasti D lampeggia o è fisso con colore blu.

(10) Tasto 3D-Surround: attiva o disattiva la funzione audio 3D-Surround. Con funzione attivata il simbolo si accende di blu.

(11) Sensore per il telecomando: Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

Comando con il telecomando del sistema (fig. 4):

(12) ON/STBY: Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

(13) MUTE: Disattiva e riattiva il volume.

(14) VOLUME: Aumenta (+) / riduce (-) il volume.

(15) SUB: Aumenta (+) / riduce (-) il volume del subwoofer.

(16) Source (Selettore della porta d'ingresso): passa tra i vari ingressi.

(17) BT: durante il funzionamento in Bluetooth, impostare l'apparecchio in modalità pairing, per stabilire una connessione con un dispositivo sorgente Bluetooth. L'indicatore di stato LED di colore blu (fig. 1, (1)) lampeggia velocemente. Il simbolo dei tasti D del selettore d'ingresso lampeggia con colore blu.

(18) 3D: attiva o disattiva la funzione audio 3D-Surround.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in sui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

Configurazione:	2 vie
Potenza d'uscita RMS/max.:	1 x 40 + 2 x 20 Watt
	1 x 80 + 2 x 40 Watt
Gamma di frequenza:	30 – 22000 Hz
Frequenza di taglio:	180 Hz
Consumo in standby:	<0,5 Watt
Dimensioni (largh. x alt. x prof.):	436 x 100 x 282 mm
Peso:	4,8 kg

CON RISERVA DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE

Muy estimado cliente de MAGNAT:

En primer lugar, quisiéramos agradecerle por haber optado por un producto de MAGNAT. Por nuestra parte deseamos felicitarle muy cordialmente. Gracias a su prudente selección es usted propietario de un producto de calidad renombrado en todo el mundo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Por favor lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. El manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el funcionamiento y la seguridad del producto. Siga absolutamente todas las indicaciones. Guarde en un lugar seguro este manual de instrucciones.
- ADVERTENCIA: Todas las señales de advertencia en los altavoces, en los componentes y en el manual de instrucciones deben ser tomadas en cuenta.
- INFLUENCIA DE TEMPERATURA: Utilice los altavoces y sus componentes sólo en un ámbiente con temperaturas entre 10°C hasta 40°C.
- Los altavoces no deben ser puestos cerca de fuentes de calor (calefactores, hornos, radiadores, chimeneas). En caso de utilizarse cerca de amplificadores se debe mantener una distancia mínima de 10 cm.
- Las placas de metal y las aletas de ventilación ubicadas en la parte posterior del aparato, que sirven para enfriar el amplificador incorporado, también deben estar a por lo menos 5 cm de distancia de todos los objetos y siempre destapadas (y no cubiertas, por ej., por cortinas).
- INFLUENCIA DE HUMEDAD: Los altavoces no pueden ser rociados con líquidos ni expuestos al goteo de agua. Tampoco debe ponerse sobre ellos floreros u otros recipientes que contengan fluídos o sustancias húmedas. Coloque los altavoces fuera del alcance de agua o humedad. Existe el peligro de un cortocircuito. En caso de contacto con humedad o líquidos, desconecte inmediatamente la alimentación de corriente.
- ELEMENTOS AJENOS: Tenga cuidado de que al abrir el altavoz no se introduzcan elementos ajenos ya que estos pueden causar cortocircuitos, y generar también descargas eléctricas e incendios.
- LIMPIEZA: Por favor utilice sólo un paño seco y suave. Evite el uso de limpiadores, aerosoles o sustancias químicas ya que pueden dañar la superficie del altavoz.
- SELECCIÓN DE VOLTAJE: Por favor, ponga atención al indicador de selección de voltaje. El altavoz sólo puede funcionar con los valores de voltaje y frecuencia señalados en dicho indicador.
- PELIGRO POR RAYOS/MEDIDAS DE CUIDADO: En caso de que no se utilicen el aparato y sus componentes por un largo tiempo (por ejemplo, al ir de vacaciones) debe retirar el enchufe de alimentación del tomacorriente. Asimismo debe desenchufarse el aparato en caso de tormentas eléctricas, para evitar daños por la caída de rayos y subidas de voltaje.
- CABLE DE ALIMENTACIÓN: El cable de alimentación tiene que estar siempre dispuesto para el funcionamiento y debe ser tendido de tal manera que nadie pueda pisarlo. Tampoco debe aprisionarse el cable entre objetos que puedan dañarlo. Para el uso de enchufes y tomas de corriente múltiples, se debe poner atención que en la parte donde se conecta a la toma de corriente no se pliegue. El cable de alimentación no debe enchufarse o ser retirado teniendo las manos húmedas.
- SOBRECARGA: Enchufes, tomas de corriente múltiples y cables alargadores no deben sobrecargarse. En caso de sobrecargas existe el peligro de descargas eléctricas e incendios.
- INSTALACIÓN: Por favor, ponga atención a las instrucciones de montaje.
- Los altavoces deben ser situados sólo sobre suelos y superficies fijas y no encima de pisos o paredes que se muevan, ya que pueden producirse accidentes.

DAÑOS QUE TIENEN QUE SER REPARADOS POR TÉCNICOS ESPECIALIZADOS:

En caso de que ocurran los siguientes daños se deben desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente, y consultar a un técnico especializado:

- Daños al cable de alimentación o al enchufe. Un cable dañado no puede repararse sino que debe ser completamente reemplazado.
- Si le ha entrado humedad o agua al aparato, o han caído objetos dentro de él.
- Si se ha caído el altavoz y se dañó la carcasa.
- Si el aparato no funciona correctamente, pese a haber seguido todas las instrucciones del manual de uso.

Sólo se permite efectuar cambios posteriores que hayan sido autorizados por el fabricante.

Sólo se permite utilizar repuestos originales para la reparación.

Por seguridad, revise el aparato después de una reparación, así podrá cerciorarse de que funciona adecuada y correctamente.

Las reparaciones tienen que ser hechas siempre por técnicos especializados, ya que el usuario corre el peligro de exponerse a altos voltajes o a otros tipos de riesgos.

El triángulo con el símbolo de un rayo advierte al usuario que en el interior del aparato circula alto voltaje el que puede provocar peligrosas descargas eléctricas.

El triángulo con el símbolo de exclamación le señala al usuario que en el manual de instrucciones adjuntado, se pueden encontrar importantes consejos para el funcionamiento y la mantención (reparaciones) del producto los que en todo caso tienen que considerarse.

Peligro de descarga electrica. No abrir!

ATENCIÓN: Para evitar descargas eléctricas no abrir la carcasa de los altavoces/enchufe ni retirar las cubiertas. Ninguna reparación debe ser hecha por el usuario. ¡Las reparaciones deben realizarlas sólo técnicos especializados! No utilizar tomas de corriente o cables alargadores que no se acoplen integramente con el enchufe del aparato.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

CONTENIDO:

(A) 1 x Sounddeck
(B) 1 x Fuente de alimentación para el Sounddeck y cable de alimentación
(C) 1 x Mando a distancia con batería incluída (Pila CR2025)
(D) 1 x Cable audio adaptador de conector Jack de 3.5mm a conector RCA
(E) 1 m Cable de audio estéreo, conector RCA en ambos extremos
(F) 1 x Cable óptico digital
(G) 1 x Manual de instrucciones

DESEMBALAJE DEL EQUIPO

Por favor, desempacar con cuidado los altavoces y sus componentes, y controlar el contenido del paquete original mediante la lista especificada más arriba. En caso de daños ocasionados por el transporte diríjase a su proveedor. Guarde bien el material de empaque. El material de empaque original permite un transporte libre de problemas en caso de futuras mudanzas o requerimiento de servicio técnico.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ

El Sounddeck debe colocarse centrado directamente debajo de la pantalla. La carcasa del Sounddeck está concebida para poder soportar sin problema el peso de un televisor o un ordenador de tamaño pequeño a medio. Si la pantalla está colocado sobre una estantería o aparador, el Sounddeck también puede colocarse directamente debajo del mismo. Si el televisor está montado en la pared, el Sounddeck debería instalarse directamente delante y por debajo del mismo. Para el funcionamiento correcto del chasis de subwoofer colocado en la parte inferior del Sounddeck, es importante disponer de una superficie de apoyo sólida y plana.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA

Conexión de un televisor (fig. 1):

El SOUNDDECK 200 está concebida para la conexión directa a un aparato de TV. Para ello se puede elegir entre tres posibilidades:

a) Conexión del televisor a la conexión HDMI® HDMI1/ARC (4):

Conecte su televisor a esta conexión cuando disponga de una conexión HDMI® con función ARC (Audio Return Channel, HDMI®-1.4-Standard).

Si la conexión HDMI® de su televisor dispone también de la función CEC (Consumer Electronics Control), con el mando a distancia del televisor podrá controlar funciones básicas del Soundsdeck: encendido, apagado, volumen y modo silencio. El tipo de funciones CEC disponibles depende del televisor y puede ser diferente en cada caso. Para informarse, lea el manual de instrucciones de su televisor. Generalmente los fabricantes crean su propio nombre para la función CEC, un nombre que suele acabar con el término „Link“. Atención: Por razones técnicas, la función CEC solo se encuentra disponible al conectarse vía HDMI®.

Eventualmente, estas funciónes pueden activarse en el menú del televisor. Mediante los decodificadores Dolby® y DTS® integrados se podrán reproducir también señales codificadas en Dolby® Digital y DTS®. No se incluye el cable necesario para dicha conexión.

b) Conexión del televisor a la entrada digital DIGITAL INPUT (2):

Utilice el cable óptico (F), que se incluye, y conecte la salida digital de audio del televisor a la entrada de audio DIGITAL INPUT (2) del sounddeck. Mediante los decodificadores Dolby® y DTS® integrados se podrán reproducir también señales codificadas en Dolby® Digital y DTS®.

c) Conexión del televisor a la entrada de audio ANALOG INPUT (3):

Utilice el cable de audio adjunto (E) y conecte la salida de audio de su televisor con la entrada de audio ANALOG INPUT (3). Si su aparato de televisión dispone de una salida de audio con nivel fijo, deberá preferir ésta a la salida de audio con nivel variable.

Si su televisor posee un conector de 3,5 mm como salida de audio (p. ej. salida para auriculares), entonces podrá usar el adaptador (D) que se adjunta.

Conexión de otros equipos al SOUNDDECK 200 (fig. 2):

Conexión del aparato con una fuente de audio Bluetooth:

Conecte el Sounddeck mediante el control remoto al modo Bluetooth. Si anteriormente ya existía un acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth, se intenta restablecer automáticamente la conexión con este dispositivo. Puede suceder que usted tenga de confirmar manualmente el restablecimiento de la conexión en el dispositivo de origen. La conexión puede restablecerse en cualquier momento desde un dispositivo de origen acoplado anteriormente, ya que Bluetooth (independientemente de la entrada del Sounddeck elegida) siempre sigue activo en segundo plano y solo se desconecta completamente al acceder al modo stand-by.

Cuando no existe ningún acoplamiento anterior o la conexión no puede restablecerse, el Sounddeck activa automáticamente el modo de acoplamiento, también denominado, modo de emparejamiento. Para cambiar el Sounddeck al modo de emparejamiento de forma manual, mantenga pulsada brevemente la tecla BT (Fig. 4, (17)) en el mando a distancia. Mientras el modo de emparejamiento esté activo, el símbolo de tecla D de la tecla de selección de entrada parpadeará en color azul.

Conecte ahora el modo Bluetooth de su dispositivo de origen. El Sounddeck se mostrará en la lista de dispositivos Bluetooth como „Sounddeck 200“. En caso de que no aparezca en la lista, active manualmente en el dispositivo de origen la búsqueda de dispositivos Bluetooth y asegúrese de que el Sounddeck se encuentra en el modo de emparejamiento.

En función del dispositivo de origen puede suceder que durante el proceso de acoplamiento se pregunte si se debe aceptar la contraseña. Puede confirmarlo fácilmente con „Aceptar“. Si continúa preguntándose por una contraseña, utilice las contraseñas estándar „0000“ o „1234“. En caso de que después de realizado el acoplamiento se le pregunte si desea establecer una conexión, responda a la pregunta con „Sí“. Después de realizado el acoplamiento y la conexión con éxito, el indicador de estado LED se ilumina permanentemente en azul.

El Sounddeck admite el estándar de transmisión de audio de alta calidad „aptX®“. Si su dispositivo de origen admite también esta tecnología , se seleccionará automáticamente „aptX®“ como modo de transmisión durante el establecimiento de una conexión Bluetooth.

Conexión de una fuente de audio analógica o digital al Sounddeck:

A la entrada analógica ANALOG INPUT (3) y a la entrada digital DIGITAL INPUT (2) del Sounddeck también pueden conectarse otras fuentes de audio, p. ej. reproductor de CD, reproductor MP3, receptor de satélite. Proceda para ello como se describe en la sección anterior.

Conexión de una fuente de audio/vídeo a la entrada HDMI® HDMI 2 (5):

A esta entrada puede conectarse un equipo de audio/vídeo (p. ej. reproductor de DVD/Blue-Ray o la consola de juego). La señal de audio se reproduce a través del Sounddeck. Mediante el decodificador Dolby® integrado se podrán reproducir también señales codificadas en Dolby® Digital. La señal de vídeo se emite en el televisor a través de la conexión HDMI 1. Conecte para ello el puerto HDMI 1 (4) con una entrada HDMI® del televisor.

Conexión de un subwoofer opcional a la salida de subwoofer SUB OUT (6):

Utilice un cable RCA para conectar la salida de altavoz de subgraves de SOUNDDECK 200 a la entrada LEF del altavoz de subgraves. En el caso de las entradas de altavoz de subgraves de 2 líneas, es mejor utilizar un cable Y-RCA. Respete también las instrucciones de uso del altavoz de subgraves.

Conexión del alimentador de corriente del sounddeck

Como parte de la entrega, se incluye una fuente de alimentación externa universal (B), que funciona con 110 – 240 V/AC 50/60 Hz. Sin embargo podría ser que el cable de alimentación que se utiliza en su país sea distinto. En caso de que el cable de alimentación no sea compatible con su toma de corriente o que Usted no esté seguro, contáctese por favor con su vendedor especializado en Magnat.

1. Conecte el cable de salida (conector Jack de acoplado) de la fuente de alimentación externa con la hembrilla de alimentación de corriente del sounddeck (1).
2. Enchufe el cable de alimentación en la hembrilla de la fuente de alimentación.
3. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Ponga atención a que el enchufe utilizado sea el apropiado a la toma de corriente (Ver las instrucciones más arriba).

MANEJO

Controles del soundbar (parte delantera) (fig. 3):

(7) **Botón ON/STBY con indicador LED**: Con este botón puede cambiar del modo en espera al modo en función. Está operación también puede realizarse desde el mando a distancia. El modo standby se indica mediante el color iluminado rojo del símbolo. El modo de funcionamiento se muestra mediante la iluminación de la tecla de selección de entrada (9). El símbolo de tecla parpadea tres veces en verde, cuando se reconoce una señal Dolby®-Digital en la entrada digital o HDMI®. En caso de que se reconozca una señal DTS®, parpadea tres veces en naranja.

(8) **Botones del volumen (+-)**: Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

(9) **Botón de elección de entradas**: Elige entre las distintas entradas:
HDMI 1: el símbolo de tecla H se ilumina en naranja
HDMI 2: el símbolo de tecla H se ilumina en azul
Analog: el símbolo de tecla A se ilumina en azul
Digital: el símbolo de tecla D se ilumina en naranja
Bluetooth: el símbolo de tecla D parpadea o se ilumina en azul.

(10) **Botón de sonido envolvente 3D**: Enciende o apaga la función sonido envolvente 3D. En caso de que dicha función esté activada, la señal se ilumina en azul.

(11) **Sensor del control remoto**: Apunte a este sensor durante el uso del control remoto.

Manejo con el sistema del mando a distancia (fig. 4):

(12) **ON/STBY**: Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

(13) **MUTE**: Activa o desactiva el dispositivo.

(14) **VOLUME**: Aumenta (+) / reduce (-) el volumen.

(15) **SUB**: Aumenta (+) / reduce (-) el volumen del altavoz subwoofer.

(16) **Botón de elección de entradas**: Elige entre las distintas entradas.

(17) **BT**: El aparato conmuta a modo de emparejamiento durante el funcionamiento por Bluetooth para establecer el acoplamiento con un dispositivo de origen Bluetooth. El indicador de estado LED (Fig. 1, (1)) parpadea rápidamente en azul.

(18) **3D**: Enciende o apaga la función sonido envolvente 3D.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DADOS TÉCNICOS

Configuração:	2 vias
Capacidade de saída RMS / Max.:	1 x 40 + 2 x 20 vatios
	1 x 80 + 2 x 40 vatios
Faixa de frequência:	30 – 22000 Hz
Frequência de separação:	180 Hz
Consumo de modo stand-by:	<0,5 vatios
Dimensões (LxAxP):	436 x 100 x 282 mm
Peso:	4,8 kg

RESERVADOS OS DIREITOS DE ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Уважаемый потребитель продукции MAGNAT!

Прежде всего, позвольте поблагодарить Вас за то, что Вы сделали выбор в пользу изделий MAGNAT. Со своей стороны мы поздравляем Вас с этим шагом. Благодаря сделанному выбору Вы стали владельцем качественной продукции, получившей международное признание.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Руководство по эксплуатации содержит важные указания по режиму работы и безопасности. Обязательно соблюдать все указания. Хранить Руководство по эксплуатации в надежном месте.
- ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ: Следует соблюдать все предупредительные обозначения на громкоговорителях, принадлежностях и в Руководстве по эксплуатации.
- ТЕПЛОВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ: Громкоговорители с принадлежностями эксплуатировать только в диапазоне температур от 10°C до 40°C.
- Громкоговорители не должны устанавливаться вблизи источников тепла (нагреватели, печи, электрокамины, открытое пламя). При монтаже вблизи усилителей нельзя уменьшать минимальное расстояние 10 см.
- Металлическая пластина усилителя расположена на задней части устройства и предназначена для охлаждения встроенного усилителя. Её нельзя накрывать (например, занавеской).
- ВЛИЯНИЕ ВЛАЖНОСТИ: Громкоговорители не должны подвергаться воздействию водяных капель или брызг. Также их нельзя использовать в качестве подставки для ваз или других заполненных жидкостью сосудов. Не подвергайте громкоговорители воздействию воды или высокой влажности воздуха. Существует опасность удара током. В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоединить устройство от сети питания.
- ПОСТОРОННИЕ ПРЕДМЕТЫ: Следует обращать внимание на то, чтобы через отверстия громкоговорителя не попадали вовнутрь посторонние предметы. Они могут стать причиной возникновения коротких замыканий, удара током или пожара.
- ЧИСТКА: Следует применять сухую, мягкую ткань и не использовать чистящие средства, спреи или химические растворители, так как в иначе поверхность может получить повреждения.
- ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ: Следует соблюдать параметры напряжения, указанные на заводской табличке. Сетевой блок громкоговорителя должен эксплуатироваться только с указанными параметрами напряжения ичастоты.
- ЗАЩИТА ОТ МОЛНИИ/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Если прибор длительное время (напр., в отпуске) не используется, следует отсоединить сетевой штекер от сети питания. Прибор следует также отсоединять от сети питания во время грозы. Тем самым предотвращается повреждение от удара молнией и повышенного напряжения.
- СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ: Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации и укладываться только таким образом, чтобы никто не мог на него наступить. Также нельзя зажимать кабель предметами, которые могут повредить его. При применении штепсельных вилок и удлинительных штепсельных розеток следует обращать внимание на то, чтобы кабель не был надломлен в месте выхода из штепсельной розетки. Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.
- ПЕРЕГРУЗКА: Штепсельные розетки, удлинительные штепсельные розетки и удлинители не должны получать превышение нагрузки. При перегрузке существует опасность удара током и пожара.
- УСТАНОВКА: Соблюдать инструкцию по монтажу.
- Громкоговорители должны устанавливаться или монтироваться только на неподвижном основании, на неперемещающихся подставках, так как иначе существует опасность травматизма.

ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ УСТРАНЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ:

При следующих повреждениях, прибор необходимо немедленно отсоединить от сети питания и передать специалисту на проведение ремонта:

- Повреждения сетевого кабеля или сетевого штекера. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его следует заменить.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы.
- Если громкоговоритель опрокинулся и при этом повредился корпус
- Если устройство неправильно функционирует, хотя соблюдены все указания Руководства по эксплуатации.

Допустимо предпринимать только те дополнительные изменения, которые разрешены изготовителем.

Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные детали.

После ремонта необходимо проверить устройство на безопасность, чтобы обеспечить надлежащее и надежное функционирование.

Ремонтные работы должны всегда выполняться квалифицированными специалистами, так как иначе может возникнуть опасное высокое напряжение или другие виды опасности.

Треугольник с символом молнии предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может вызывать опасные удары электрическим током.

Треугольник с восклицательным знаком обращает внимание пользователя на то, что в прилагаемом Руководстве по эксплуатации содержатся важные указания по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту), которые должны обязательно соблюдаться.

Не открывать! Опасность электрического удара!

ВНИМАНИЕ: Не открывать корпус громкоговорителей/сетевые блоки и не снимать крышки, чтобы избежать удара током. Пользователю запрещено проводить какой-либо ремонт. Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим специалистом! Не использовать штепсельные розетки или удлинители, которые не принимают полностью штекер устройства.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/EC все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЕК

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

СОДЕРЖИМОЕ:

(A) 1 x Акустическая система Sounddeck
(B) 1 x Сетевой блок для акустической системы Sounddeck, вкл. сетевой кабель
(C) 1 x Блок дистанционного управления, включая аккумуляторную батарею (миниатюрный элемент питания CR2025)
(D) 1 x Переходный аудиокабель, с тюльпанным штекером на 3,5 мм для вставки в штекерный разъём с защёлкойг
(E) 1 м Стерео-аудиокабель, с двух сторон штекерный разъём с защёлкой
(F) 1 x Оптический цифровой кабель
(G) 1 x Руководство по эксплуатации

РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

Осторожно распаковать громкоговорители и принадлежности и проверить содержимое оригинальной картонной коробки на основе вышеупомянутого списка. В случае транспортного повреждения следует обратиться к поставщику. Хранить упаковочный материал в надежном месте. Оригинальная упаковка позволяет осуществлять беспроблемную перевозку при позднейшем переезде и в случае сервисного обслуживания.

УСТАНОВКА ДИНАМИКА

Sounddeck следует располагать прямо под экраном по центру. Корпус Sounddeck сконструирован таким образом, что он без проблем выдерживает вес современного телевизора размером от маленького до среднего или компьютерного монитора. Если экран стоит на полке или серванте, Sounddeck также можно установить прямо под ним. Если телевизор смонтирован на стене, Sounddeck следует расположить перед ним и ниже. Для надлежащего функционирования расположенного на нижней стороне Sounddeck шасси сабвуфера для установки необходима прочная, ровная поверхность.

ИНСТАЛЛЯЦИЯ СИСТЕМЫ

Подключение телевизора (рис. 1):

SOUNDDECK 200 предназначен для прямого подключения к телевизору. Для этого имеется три возможности:

a) Подключение телевизора к HDMI®-присоединению HDMI1/ARC (4):

Подключайте телевизор к этому присоединению, если на нем имеется разъем HDMI® с функцией ARC (реверсивный звуковой канал, стандарт HDMI® 1.4).

Если HDMI®-разъем телевизора дополнительно имеет функцию CEC (Consumer Electronics Control), основными функциями Sounddeck, такими как включение/выключение, громкость и отключение звука, можно управлять с пульта ДУ телевизора. Какие именно функции CEC доступны, зависит от конкретной модели телевизора. По этому поводу следует прочитать руководство пользователя на телевизор. Большинство производителей используют собственное название для функции CEC, оно преимущественно заканчивается на слово „Link“. Внимание: по техническим причинам функция CEC доступна только при подключении через HDMI®.

Возможно, эти функции нужно включить в меню телевизора. Благодаря встроенным декодерам Dolby и DTS также можно воспроизводить сигналы, кодированные по системе Dolby-Digital и DTS. Кабель для этого в комплект поставки не входит.

b) Подключение телевизора к цифровому входу DIGITAL INPUT (2):

Применяйте прилагаемый оптический кабель (G) и соедините цифровой выход звука телевизора с входом звука DIGITAL INPUT (2) акустической системы Soundbar. Благодаря встроенному декодеру Dolby® также можно воспроизводить сигналы, кодированные по системе Dolby®-Digital.

c) Подсоединение телевизора к аудиовходу ANALOG INPUT (3):

Используйте аудиокабель из комплекта поставки (F) и соедините аудиовыход телевизора с аудиовходом ANALOG INPUT (3). Если ваш телевизор оснащен аудиовыходом с неизменным уровнем, его следует предпочесть аудиовыходу с переменным уровнем.

Если телевизор имеет штекерный разъем на 3,5 мм в качестве аудиовыхода (напр., выход для наушников), можно использовать прилагаемый переходник (E).

Подключение других устройств к SOUNDDECK 200 (рис. 2):

Соединение устройства с аудиоисточником Bluetooth:

Переключите Sounddeck в режим Bluetooth с помощью пульта ДУ. Если раньше связь с этим устройством Bluetooth уже устанавливалась, предпринимается автоматическая попытка восстановления соединения. При этом может потребоваться вручную подтвердить восстановление соединения на устройстве-источнике. Соединение с подсоединенным ранее источником может быть установлено снова в любой момент, так как Bluetooth независимо от выбранного на Sounddeck входа всегда работает в фоновом режиме и полностью выключается только после перехода в режим ожидания.

Если раньше соединение не устанавливалось или оно не может быть восстановлено, Sounddeck автоматически включает режим соединения, который также называется режимом спаривания. Чтобы переключить Sounddeck в режим установки соединения вручную, нажмите кнопку BT (рис. 4, (17)) на пульте ДУ и удерживайте ее в нажатом положении. Пока режим установки соединения активен, символ D на клавише выбора входа мигает синим.

Теперь включите режим Bluetooth устройства-источника. Sounddeck выводится в списке устройств Bluetooth как „Sounddeck 100“. Если он не выводится в списке устройств, активируйте вручную поиск устройств Bluetooth на устройстве-источнике и проверьте, включен ли на Sounddeck режим спаривания.

В зависимости от устройства-источника во время процесса установления соединения может быть задан вопрос, следует ли принять пароль. Ответить на вопрос можно просто нажатием кнопки „Принять“. Если вопрос о пароле повторится, используйте стандартные пароли „0000“ или „1234“. Если соединение устанавливалось ранее, может задаваться вопрос, хотите ли вы установить соединение. На него также отвечайте „Да“. После успешного установления соединения светодиод индикации состояния непрерывно светится синим.

Sounddeck поддерживает особо качественный стандарт передачи аудио „aptX®“. Если устройство-источник также поддерживает эту технологию , при установлении соединения Bluetooth в качестве режима передачи автоматически выбирается „aptX®“.

Подключение аналогового или цифрового аудиоисточника к Sounddeck:

К аналоговому входу ANALOG INPUT (3) и цифровому входу DIGITAL INPUT (2) soundbar можно подключать и другие аудиоисточники, например, проигрыватель компакт-дисков, проигрыватель MP3, спутниковый ресивер. Для этого пользуйтесь описанной выше процедурой.

Подключение аудио/видео-источника к HDMI®-входу HDMI 2 (5):

К этому входу можно подключать аудио/видео-устройство (напр., проигрыватель DVD/Blue-Ray или игровую приставку). Звуковой сигнал воспроизводится через sounddeck. Благодаря встроенному декодеру Dolby® также можно воспроизводить сигналы, кодированные по системе Dolby®-Digital. Видеосигнал выводится на телевизор через разъем HDMI 1. Для этого соедините разъем HDMI 1 (4) с HDMI®-входом телевизора.

Подключение дополнительного сабвуфера к выходу для сабвуфера SUB OUT (6):

Соединить при помощи контактного кабеля выход сабвуфера SOUNDDECK 200 с входом LFE сабвуфера. Для 2 линейных входов сабвуфера применять лучше всего Y-образный контактный кабель. Соблюдать также руководство по эксплуатации сабвуфера.

Подсоединение источника питания акустической системы Sounddeck:

В объем поставки входит универсальной внешной сетевой блок (B), которые работают с напряжением 110 – 240 В/AC 50/60 Гц. Используемый в вашей стране сетевой кабель может иметь иную конструкцию. Если сетевой кабель не подходит к вашим штепсельным розеткам или вы не уверены в качестве его подсоединения, следует обращаться в торговую организацию компании Magnat.

1. Соедините выходной кабель (храповая муфта) внешнего сетевого блока с питающим разъемом акустической системы Sounddeck (1).
2. Вставить сетевой кабель в разъем на сетевом блоке.
3. Вставить сетевой кабель в штепсельную розетку. Обращать внимание на применение соответствующего штепсельной розетке сетевого штекера (смотри Примечание выше).

УПРАВЛЕНИЕ

Элементы обслуживания акустической системы Soundbar (Передняя панель) (рис. 3):

(7) Кнопка ON/STBY со светодиодной индикацией состояния: При помощи этой кнопки можно переходить из режима готовности в рабочий режим и наоборот. Эта функция доступна и с пульта ДУ. Режим ожидания индицируется красным цветом подсветки символа. Рабочий режим индицируется подсветкой кнопки выбора входа (9). Символ клавиши три раза мигает зеленым, если на цифровом входе или входе HDMI® распознается сигнал Dolby® Digital. Если это сигнал DTS®, символ три раза мигает оранжевым.

(8) Кнопки регулирования громкости (+-): Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость.

(9) Кнопка выбора входа: Переключает различные входа:

HDMI 1: Символ кнопки H светится оранжевым

HDMI 2: Символ кнопки H светится синим

Аналоговый: Символ кнопки A светится синим

Цифровой: Символ кнопки H светится оранжевым

Bluetooth: Символ клавиши D мигает или горит синим.

(10) Кнопка 3D-Surround: Включает или выключает функцию объемного звучания 3D-Surround. При включенной функции символ имеет синюю подсветку.

(11) Датчик для дистанционного управления: Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку.

Управление при помощи пульта ДУ (рис. 4):

(12) ON/STBY: Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

(13) MUTE: Отключает и снова включает звук.

(14) VOLUME: Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость

(15) SUB: Увеличивает (+) / уменьшает (-) громкость сабвуфера.

(16) SOURCE (Кнопка выбора входа): Переключает различные входа.

(17) BT: Переключает устройство в режиме Bluetooth в режим спаривания, чтобы установить соединение с устройством-источником Bluetooth. Символ D клавиши выбора входа мигает синим.

(18) 3D: Включает или выключает функцию объемного звучания 3D-Surround.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

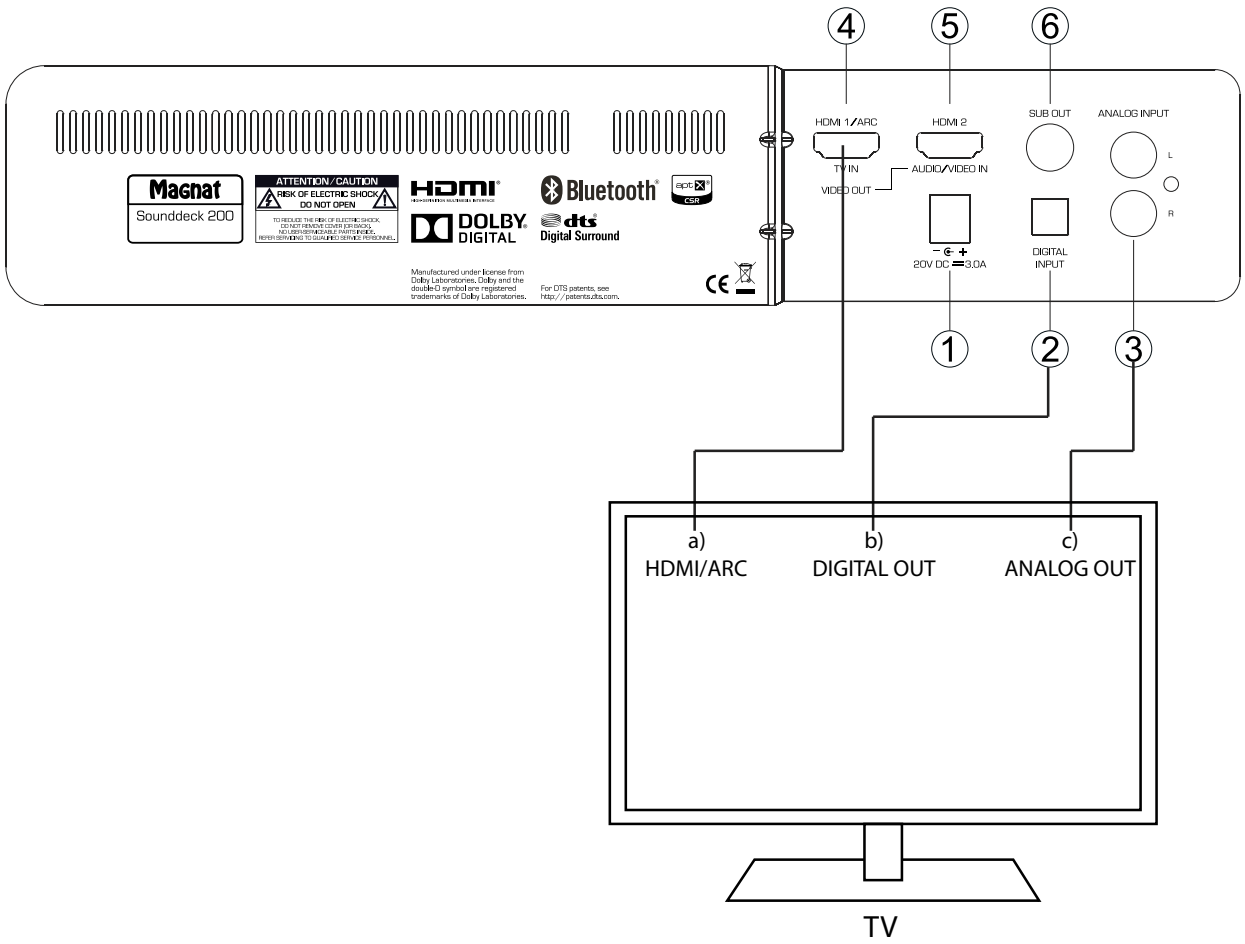
Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

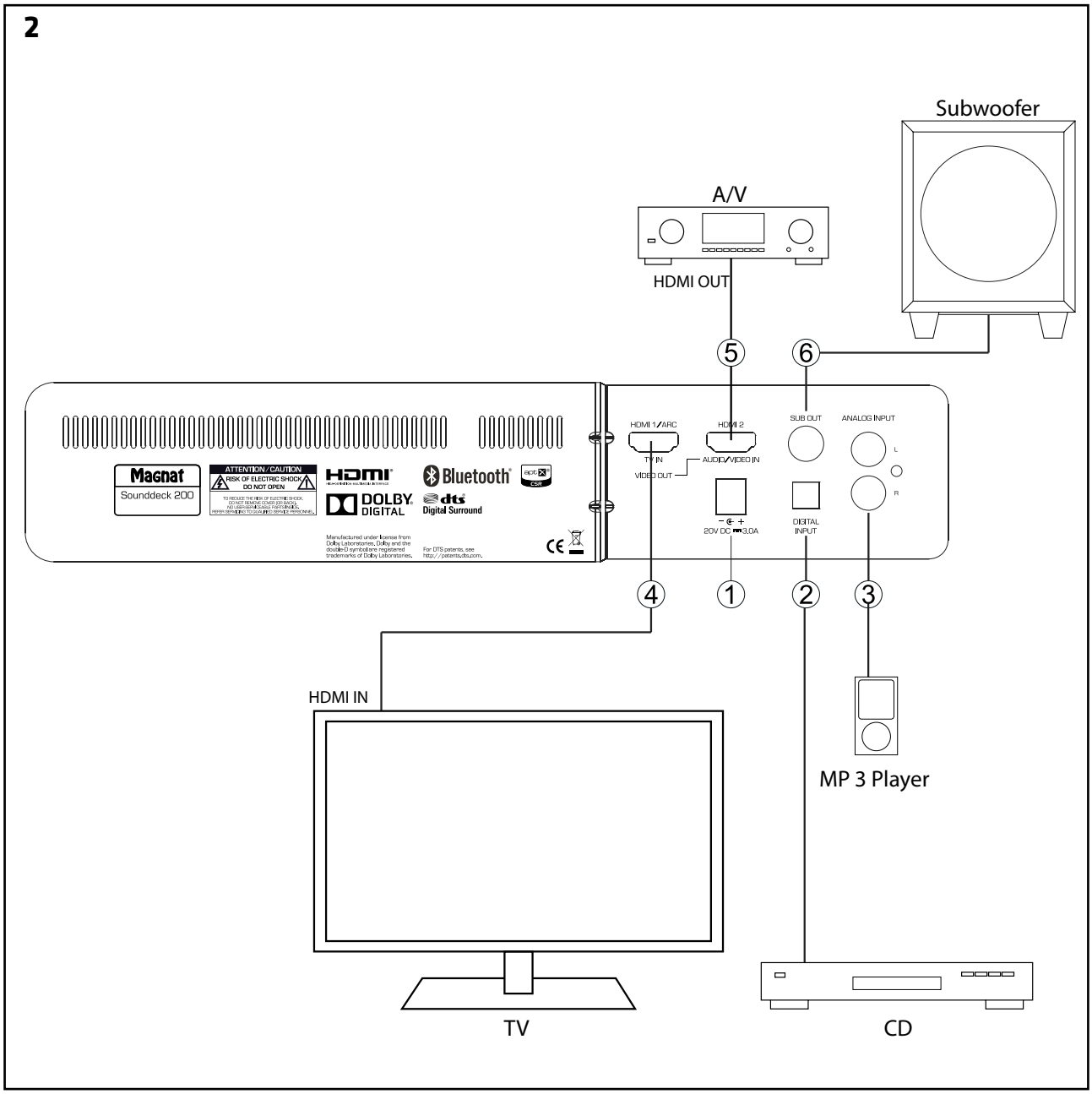
Конфигурация:	2 полосы
Выходная мощность RMS/макс.:	1 x 40 + 2 x 20 Ватт
	1 x 80 + 2 x 40 Ватт
Диапазон частот:	30 – 22 000 Гц
Разделительная частота:	180 Гц
Расход электроэнергии в режиме ожидания:	<0,5 Ватт
Размеры (Ш x В x Г.):	436 x 100 x 282 мм
Вес:	4,8 кг

ПРАВО НА ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ЗА НАМИ

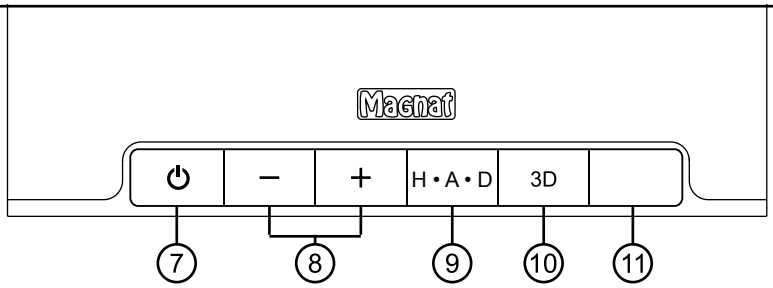
1


4
5
6
HDMI 1/ARC
TV IN
VIDEO OUT
HDMI 2
AUDIO/VIDEO IN
SUB OUT
ANALOG INPUT
L
R
20V DC 3,0A
DIGITAL INPUT
1
2
3
Magnat
Sounddeck 200
ATTENTION/CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
Bluetooth
DOLBY DIGITAL
dts
Digital Surround
a)
HDMI/ARC
b)
DIGITAL OUT
c)
ANALOG OUT
TV

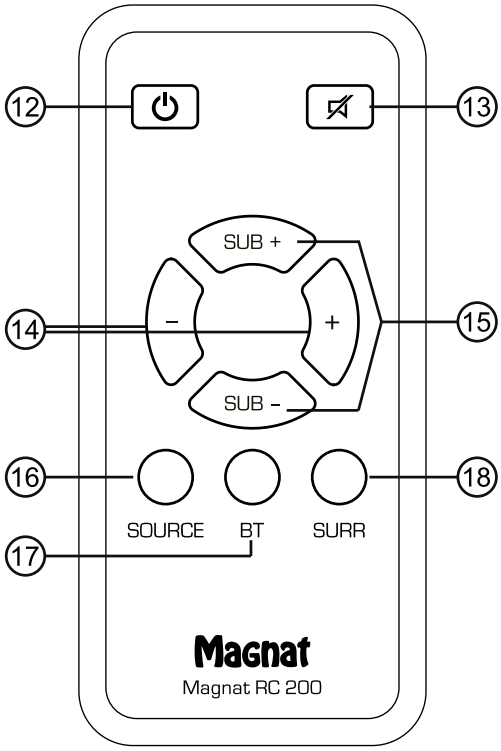
2


Subwoofer
A/V
HDMI OUT
5
6
HDMI 1/ARC
HDMI 2
SUB OUT
ANALOG INPUT
TV IN
VIDEO OUT
AUDIO/VIDEO IN
L
R
20V DC 3,0A
DIGITAL INPUT
Magnat
Sounddeck 200
ATTENTION / CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
Bluetooth
DOLBY DIGITAL
dts
Digital Surround
4
1
2
3
HDMI IN
MP 3 Player
TV
CD

3


Magnat
H • A • D
3D
7
8
9
10
11

4


12
13
SUB +
14
15
SUB –
16
18
SOURCE
BT
SURR
17
Magnat
Magnat RC 200

Declaration of Conformity

CE

We, Importer

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Straße 9 · D-50259 Pulheim · Germany

declare that the product
(description of the apparatus, system, installation to which it refers)

Sounddeck 200
Bluetooth® speaker with active subwoofer

is in conformity with Standards to which conformity is declared

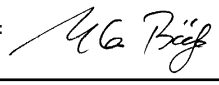
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006	Sound and television broadcast receivers and associated equipment Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement
EN 61000-3-3: 2008	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits Limits for harmonic current emissions (equipment input current up to and including 16A per phase)
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 +A2:2009	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low voltage supply systems, for equipment with rated current up to 16A per phase
EN 55020:2007 +A11:2011	Sound and television broadcast receivers and associated equipment Immunity characteristics – Limits and methods of measurement
EN 301489-1 V1.9.2 (2011)	Electromagnetic Compatibility and radio spectrum matters (ERM) ; Electromagnetic Compatibility (EMC) for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
EN 301489-17 V2.2.1 (2012)	Electromagnetic Compatibility and radio spectrum matters (ERM) ; Electromagnetic Compatibility (EMC) for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions Broadband Data Transmission Systems
EN 300328 V1.7.1 (2006)	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) - Wideband transmission systems - Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques
EN 60065 : 2002 + A1 : 2006 + Cor. 2007 + A11 : 2008 + A2 : 2010 + A12 : 2011	Audio, Video and similar electronic parts Safety requirements
EN 62479:2010	Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz) (IEC 62479:2010, modified)

The EUT described above is tested to determine the maximum emissions from the EUT and ensure the EUT to be compliance with the immunity requirements of the EUT, this report shows that the EUT technically complies with the directivities

1999 / 5 / EC	R&TTE directive
2004 / 108 / EC	EMC directive
2006 / 95 / EC	Low voltage directive
2009 / 125 / EC / and 1275 / 2008 / EC and 278 / 2009 / EC	ErP directive
2011/65/EC	RoHS2 directive

For and on behalf of the above mentioned company:

Name: Klaus Bödige
Position: Engineer of R & D
Date: April 24, 2014

Signature: 

(D) Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Lautsprecher 5 Jahre und für Magnat HiFi-Elektronik 2 Jahre Garantie zu gewähren.
Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:
1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigefügt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

(GB) Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 5-years warranty for MAGNAT HiFi speakers and a 2-years warranty for Magnat HiFi-electronic components.
The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:
1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

(F) Toutes nos félicitations!
Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 5 ans de garantie sur les haut-parleurs MAGNAT et 2 ans de garantie sur les amplificateurs MAGNAT.
Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:
1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son ermballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'eclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE
WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat®

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399
Internet: http://www.magnat.de